

三重・岡山ブロック



岡山県総社市長

片岡 聡一

Kataoka Soichi

福祉施策・企業誘致の成功による人口増加

■全国屈指の福祉文化先駆都市

- ・障がい者千五百人雇用
- ・ひきこもり支援「ワンタッチ」
- ・健康インセンティブ事業「歩得！」

■企業誘致の成功

- ・日本郵便「岡山郵便局」開局
- ・食品加工工場の誘致

西日本の物流の拠点に



多文化共生施策(外国人相談・日本語教育事業)

■外国人相談事業

H21 国際・交流推進係を設置
多文化共生推進員を配置

R3～ 5カ国語に対応
(ポルトガル語・スペイン語・英語・中国語・ベトナム語)
年間約2,500件の相談実績



■日本語教育事業

H22～H30

「生活者としての外国人」のための日本語教育事業を受託
行政を事業主体とする日本語教室

- 生活情報・行政情報の提供
- 住民同士の交流の場



多文化共生施策(コミュニティ交流事業)

■コミュニティ交流事業

H21 「**総社ブラジリアンコミュニティ**」設立

R3 **総社インターナショナルコミュニティ&
桃太郎インターナショナルアソシエーション
(SIC & MIA)**

H21～ **そうじゃインターナショナルフェスタ**開催
日本人と外国人の交流イベント

**地域社会での自立した外国人住民
たちによるコミュニティづくり**



多文化共生施策(医療・防災支援事業)

■多言語医療ガイド

H25 総社市多言語医療ガイドの作成
(英語, ポルトガル語, スペイン語, 中国語, 韓国語)

- ・市内在住外国人全世帯
- ・市内全医療機関 へ配布

■外国人防災リーダー

H25 外国人防災リーダー養成研修開催

R3 9か国 34名の防災リーダーが認定

支援される側から**支援する側**へ

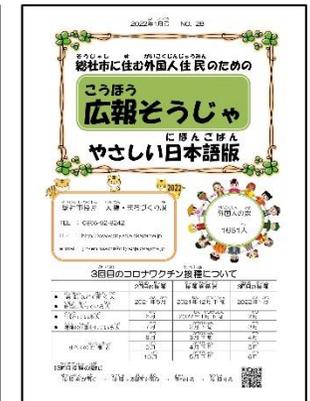
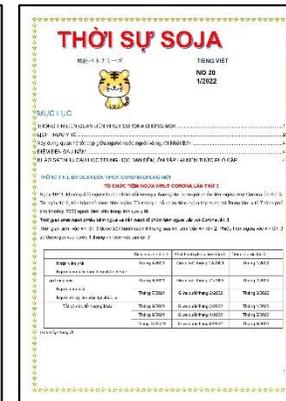


多言語での情報発信

外国語版広報紙の作成

市の広報紙から、外国人に必要な情報を抜粋

- ポルトガル語版「SOJA BRAZILIAN NEWS」
- 中国語版「総社チャイニーズニュース」
- ベトナム語版「SOJA VIETNAMESE NEWS」
- やさしい日本語版
「広報そうじゃ やさしい日本語版」



SNSを活用した情報発信

Facebook, Wechatでの情報発信

- 新型コロナウイルスに関する情報
- 台風等の災害情報 など

行政からの情報を多言語で随時発信

総社市多文化共生（人権・まちづくり課）Soja shi Tabunka Kyousei - Jinken Machizukurika

3月23日

新型コロナウイルス(こころなういす)にみんながならないように注意しましょう！

人(ひと)がたたくところに行かないでください！

- 1) 密(ひそ)かきで集まる場所(ばしょ)に行かない
- 2) 人(ひと)がたたくところ(ばしょ)に行かない
- 3) 人(ひと)と近く(ちかく)で話(はな)さない

1, 2, 3を守(まも)ってください

Atenção Preventiva do Corona Virus

Não ir em lugares com grande aglomeração de pessoas

- 1) Evitar espaços fechados com má ventilação.
- 2) Não realizar e não participar de grandes eventos (aglomeração de pessoas).
- 3) Evitar curta distância ao conversar com outras pessoas.

Vamos respeitar essas três regras e evitar a contaminação do vírus

Mọi người hãy thật chú ý và tránh lây nhiễm dịch bệnh do virus corona chung mọi!

Nghiệm ngặt tuần thủ 3 điều sau đây:

1. Không đến nơi không thông gió (không ở trong phòng không mở cửa sổ).
2. Không đến nơi đông người.
3. Không nơi chuyện bập xua gần với nhau.

新型コロナウイルス(こころなういす)の感染(かんせん)を防止(ぼし)するために、3つの条件(じょうけん)を守(まも)ってください。

1. 密(ひそ)かき空間(くわん)を避(よ)けて
2. 多数(たすう)が集(あ)まる場所(ばしょ)を避(よ)けて
3. 近(ちか)くに会(あ)い話(わ)しをする場所(ばしょ)を避(よ)けて

3つの条件(じょうけん)がそろそろ場所(ばしょ)がクラスター(集団)発生(はっせい)のリスク(リスク)が高い(たかい)！

※3つの条件(じょうけん)のほか、共同(きょうどう)で使う(つかう)物品(ぶつひん)には消毒(しょうじく)も行ってください。

新型コロナウイルスの集団発生防止にご協力をお願いします

を避けて外出しましょう！

- 1 換(か)気の悪い(わるい)密閉(ひそ)空間(くわん)
- 2 多数(たすう)が集(あ)まる密集(ひそ)場所(ばしょ)
- 3 近(ちか)くに会(あ)い話(わ)しをする密接(ひそ)場所(ばしょ)

新型コロナウイルス(こころなういす)の感染(かんせん)を防止(ぼし)するために、3つの条件(じょうけん)を守(まも)ってください。

※3つの条件(じょうけん)のほか、共同(きょうどう)で使う(つかう)物品(ぶつひん)には消毒(しょうじく)も行ってください。

総社市多文化共生（人権・まちづくり課）Soja shi Tabunka Kyousei - Jinken Machizukurika

4月28日

コロナの病(びょう)気(き)（びょうき）にならないためにゴールデンウィーク【長(なが)い休(やす)み】は、家(いえ)に過(すご)しましょう

为了(ため)に避(よ)免(めん)感(かん)染(せん)冠(かん)状(じょう)病(びょう)毒(どく)，5月(ご)黄(わ)金(ご)周(しゅう)休(きゅう)假(が)期(き)不(ふ)要(よう)外(がい)出(しゅ)！

No feriado do Golden Week para evitar a contaminação do Corona Virus(COVID-19), preserve a sua saúde. Fique em Casa!

On the Golden week holiday, lets avoid the contaminations of the Corona Virus(COVID-19). Stay Home, Stay Safe and Save Lives!

Để không bị lây nhiễm virus corona. Chúng ta hãy ở nhà vào tuần lễ vàng.

STAY HOME!

総社市多文化共生（人権・まちづくり課）Soja shi Tabunka Kyousei - Jinken

ワクチン接種に係る外国人コミュニティ(SIC & MIA)との連携

■ワクチン接種に向けて

R2 外国人市民向け説明会の実施

R3 SIC & MIAとの連携会議

外国人が抱える**課題・不安**を把握

■接種現場での支援

- R3
- ・接種予約への多言語対応
 - ・集団接種会場での通訳配置
(7か国【8言語】延べ210名)
 - ・外国人専用レーンの設置

コロナ禍での外国人に**寄り添う支援**



R3年4月開催
「外国人市民連携会議」
希望する外国人全員に
接種が行き届くよう、協
力を確認。



R3年6月～
「接種時の多言語対応」
外国人専用レーンを設
置し、通訳者が献身的
に接種終了まで支援。

今後の取り組みについて

■外国人市民が抱えている課題

「一人の生活者としての交流が不十分」

R3～ 個人での「顔の見える関係」をより強く

■国への投げかけ

「地方が担っている共生社会と国の施策の乖離」

外国人を一人の生活者として迎え入れることを前提

に労働条件整備，在留資格の見直しが必要

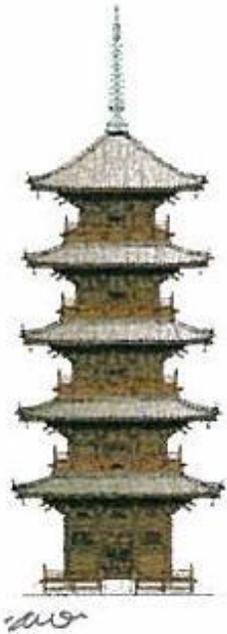
■効果(総社市の目標)

日本人と同様の公共サービスを享受し，外国人市民が「一人の生活者」

として暮らす 「外国人に最もやさしいまちづくり」の実現



R3年11月「防災」と「日本人と外国人の交流」をテーマに研修会を開催。日本人35名，外国人29名(9か国)が，避難所運営を体験し，文化と習慣の違いについて意見交換を行い，今後の交流のきっかけになった。



総社市
多文化共生

<http://www.facebook.com/city.soja.tabunka>